

# General Principles CVX-CLC

Presentation of James Schembri (CLC Malta)

- 1563 – Jean Leunis founded the Marian congregation
- 1574 – Attached to a main Community in Rome called the Prima Primaria
- 1953- United in a World Federation
- 1967 –General Principles were approved.  
Name was changed to CLC.

- 1563 – Jean Leunis založil Mariánske kongregácie
- 1574 – pričlenenie k hlavnému spoločenstvu v Ríme s názvom Prima Primaria
- 1953 – zjednotení vo svetovej federácii
- 1967 – schválené Všeobecné princípy.  
Meno sa zmenilo na CVX.



In 1982 the World Assembly at Providence approved being One World Community.

- EACH MEMBER BELONGS TO THE WORLD COMMUNITY THROUGH HIS/HER LOCAL COMMUNITY.

- The Principles have been composed to help us in our call, in our mission – to follow Jesus more closely, love Him more dearly and bring others to Him.

V roku 1982 Svetové zhromaždenie v Providence (USA) potvrdilo, že sme jedno celosvetové spoločenstvo.

- KAŽDÝ ČLEN PATRÍ DO SVETOVEJ KOMUNITY PROSTREDNÍCTVOM SVOJEJ MIESTNEJ KOMUNITY.

- Princípy boli zostavené, aby nám pomáhali v našom povolání, v našom poslaní – vernejšie nasledovať Ježiša, milovať Ho vrúcnejšie a privádzať k Nemu druhých.



There are 9 principles:

- The first 3 form the preamble – the introduction;
- Principle 1: a beautiful presentation of the Trinity's saving action for the world
- Principle 2: guided by the spirit (importance of the examen)
- Principle 3: a graced history

Existuje 9 princípov:

- Prvé 3 tvoria preambulu – úvod;
- Princíp 1: krásna predstavenie spásneho konania Najsvätejšej Trojice pre svet.
- Princíp 2: vedený duchom (dôležitosť examenu)
- Princíp 3: milostiplná história



- Principles 4-9 talk about our charism.
- Principle 4 is especially significant as in a nutshell it describes the purpose of CLC – what CLC is all about
- In the second half it is very specific: our option for the poor, our simple lifestyle
- Talks about integrating life with faith

- Zásady 4-9 hovoria o našej charizme.
- Princíp 4 je obzvlášť dôležitý, pretože v skratke opisuje účel CVX – o čom je CVX.
- V druhej polovici je to veľmi špecifické: naša voľba pre chudobných, náš jednoduchý životný štýl
- Hovorí o integrácii života s vierou



- Principle 5 : The Sources – what enables us to live as CLCers – to bear witness to the gospel and human values
  - There are sources common to all Christians
  - There is a source specific to us – the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola
- Princíp 5: Zdroje – čo nám umožňuje žiť ako CVX-ári – vydávať svedectvo o evanjeliu a ľudských hodnotách.
  - Existujú zdroje spoločné pre všetkých kresťanov
  - Existuje zdroj špecifický pre nás – Duchovné cvičenia sv. Ignáca z Loyoly.





## G.P. 6 - Sense of Church

- This principal echoes Ignatius' wish to be at the disposal of the Pope
- We are reminded that Christ is never separate from His Church
- Echoes principle 5, 'making ourselves sensitive to the signs of the times.'

## VP 6 - Zmysel pre cirkev

- Tento princíp odráža Ignácovo želanie byť k dispozícii pápežovi.
- Pripomíname si, že Kristus nie je nikdy oddelený od svojej Cirkvi.
- Odzrkadľuje princíp 5, „stávame sa citlivými na znamenia čias“.



## GP 7 - Community Bonds

- Being in a community is in itself prophetic
- Many aspects bind us together
- We are committed in the World Community through our local community
- It is Christ's mission and CLC is essentially apostolic

- GP 7 – Putá Spoločenstva
- Byť v komunite je samo o sebe prorocké
- Mnoho aspektov nás spája.
- Prostredníctvom našej miestnej komunity sa angažujeme vo Svetovom spoločenstve.
- Je to Kristovo poslanie a CLC je v podstate apoštolské.





- GP 8 – Our Apostolic Life
  - A) speaks about my personal vocation - I am responsible for the people I meet
  - B) equally important is the group apostolate
  - Many times, we pitch A against B, but this is needless and fruitless
  - Examen again! Support of community. Urgent and universal – very Ignatian
- GP 8 – Náš apoštolský život
  - A) hovorí o mojom osobnom povolání. Som zodpovedný za ľudí, ktorých stretám.
  - B) rovnako dôležitý je skupinový apoštolát.
  - Veľakrát staviame A proti B, ale je to zbytočné a bezvýsledné.
  - Examen opäť! Podpora komunity. Naliehavé a univerzálne – veľmi ignaciánske.



- GP 9 : Union With Mary
- World CLC Day celebrated on the Feast of the Annunciation, where Mary says her 'yes'
- Our model – in her collaboration with God
- In her Magnificat, throughout her life, culminating at the foot of the Cross

- GP 9: Spojenie s Máriou
- Svetový deň CVX slávený na sviatok Zvestovania, kedy Mária hovorí svoje „áno“.
- Náš vzor – v jej spolupráci s Bohom.
- V jej Magnificate, počas celého jej života, ktorý vrcholí pod krížom.



Let us consider the image from the acts of the apostles when the Holy spirit descends on the apostles, and they go out preaching and everybody is understanding what is being said, in all tongues. This highlights a universality and a new union which was lost in the people of God. It is the antithesis of Babylon where all the people unite in one body from all the ends of the earth.

Zamyslime sa nad obrazom zo Skutkov apoštolov, keď Duch Svätý zostupuje na apoštolov a oni vychádzajú kázať a každý rozumie tomu, čo sa hovorí, vo všetkých jazykoch. To poukazuje na univerzálnosť a novú jednotu, ktorá sa stratila v Božom ľude. Je to protiklad Babylonu, kde sa všetci ľudia zjednocujú v jednom tele zo všetkých končín zeme..





As members of CLC, our call is to be lay people within the universal Church.

Being a lay apostolic body within the Church entails being in communion with others. Our God is a God of community as described in the image of the incarnation that is presented to us by St. Ignatius in the Spiritual Exercises. A God of love and unity of the three divine persons. Unity which is life giving and rejuvenating.

When we are participating in the Eucharist, we are in communion with each other and with the whole body of Christ. The Church is the sacrament of the unity of all people, the call to unity extends to "all people of good will".

Ako členovia CVX sme povolaní byť laikmi v rámci univerzálnej Cirkvi. Byť laickým apoštolským telom v Cirkvi znamená byť v spoločenstve s inými. Náš Boh je Bohom spoločenstva, ako ho opisuje obraz vtelenia, ktorý nám predstavuje sv. Ignác v Duchovných cvičeniach. Boh lásky a jednoty troch božských osôb. Jednota, ktorá dáva život a omladzuje. Keď sa zúčastňujeme na Eucharistii, sme v spoločenstve jeden s druhým a s celým Kristovým telom. Cirkev je sviatosťou jednoty všetkých ľudí, výzva k jednote sa vzťahuje na „všetkých ľudí dobrej vôle“.



As believers we cannot stand by ourselves in isolation but we must be present for others for their good and for our good as well. We make a choice to live in communion because our calling as Christians asks for it.

Ako veriaci nemôžeme stáť sami pri sebe v izolácii, ale musíme byť prítomní pre druhých pre ich dobro a tiež pre naše dobro. Rozhodli sme sa žiť v spoločenstve, pretože si to vyžaduje naše kresťanské povolanie.





The pandemic made us appreciate more our togetherness as individuals and as members of this community. Being alone is important at times but isolation and individualism may lead us to be full of ourselves and not care for others

Pandémia nás prinútila viac si vážiť našu spolupatričnosť ako jednotlivcov aj ako členov tejto komunity. Byť sám je občas dôležité, ale izolácia a individualizmus nás môžu viesť k tomu, že budeme plní seba a nestarať sa o druhých.



This interdependence may leave us in a vulnerable position, but at the same time, it opens us up to others and their vulnerability.

Táto vzájomná závislosť nás môže dostať do zraniteľnej pozície, no zároveň nás otvára pre ostatných a ich zraniteľnosť.



In the same way, our national community decided to give away some of its independence to become dependent and part of a structure which is much bigger. Our community is accountable to other communities in its way of moving and governance, but at the same time, we are able to receive the charisma and the spiritual fruits and tools that the World community can offer us. We then apply them to our particular circumstances.

Rovnakým spôsobom sa naše národné spoločenstvo rozhodlo vzdať časti svojej nezávislosti, aby sa stalo závislým a súčasťou štruktúry, ktorá je oveľa väčšia. Naša komunita sa zodpovedá iným komunitám v spôsobe pohybu a riadenia, no zároveň sme schopní prijímať charizmu a duchovné ovocie a nástroje, ktoré nám Svetové spoločenstvo môže ponúknuť. Potom ich aplikujeme na naše konkrétne okolnosti.





Being part of something like CLC helps us to clear out our identity... What is our role within the church? What should we strive for? Are we dependant on the Jesuits? All these questions that may be critical are already well defined. The world community helps us by giving us guidelines in which we can navigate and explore. We are a lay apostolic body within the church with a special emphasis on the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola.

Byť súčasťou niečoho ako CVX nám pomáha vyčistiť si svoju identitu... Aká je naša úloha v cirkvi? O čo by sme sa mali snažiť? Sme závislí od jezuitov? Všetky tieto otázky, ktoré môžu byť kritické, sú už dobre definované. Svetová komunita nám pomáha tým, že nám dáva usmernenia, podľa ktorých sa môžeme orientovať a skúmať. Sme laickým apoštolským telom v rámci cirkvi s osobitným dôrazom na Duchovné cvičenia svätého Ignáca z Loyoly.



World Community, through a ... local community. There is our common way of life – all that we've been reflecting on in this section of the GPs on our charism. And there is “our recognition and love of Mary as our mother”.

Svetové spoločenstvo prostredníctvom ... miestnej komunity. Náš spoločný spôsob života – to všetko sme o našej charizme uvažovali v tejto časti Všeobecných princípov. A je tu „naše úcta a láska k Márii ako našej matke“.





Reflect on the following questions

When I meet CLC members outside of my group do I have a sense of having anything in common with them?

What image comes to mind when you think of the World Community?  
How does it make you feel to know that there are members all over the world living the same principals, charisma, spirituality and vocation as you?

In a world that values individualism, what value do you see of being together, and how does it relate to the image you have of the World Community?

How can I go about developing the bonds of community (at a local, national and international level)?

Reflektuj nasledovné otázky:

Keď stretnem členov CVX mimo mojej skupiny, mám pocit, že s nimi mám niečo spoločné?

Aký obraz sa mi vybaví, keď sa povie Svetové spoločenstvo?

Ako sa cítim, keď viem, že na celom svete existujú členovia, ktorí žijú s rovnakými princípmi, charizmou, spiritualitou a povolaním ako ja?

Akú hodnotu vnímam vo svete, ktorý si cení individualizmus, a ako to súvisí s obrazom, ktorý mám o Svetovom spoločenstve?

Ako môžem postupovať pri rozvíjaní väzieb komunity (na miestnej, národnej a medzinárodnej úrovni)?

## Questions for reflection:

1. Have I made a personal commitment to the World Community of CLC? What shape does this commitment take – i.e. what are its concrete expressions for me?
2. How aware are we as a group of being a cell of Christ's mystical body, the Church?
3. To what extent is our recognition and love of Mary as our mother a binding force in our group?
4. Does our 'union in love and action' within the group overflow into the development of bonds with the wider Church?
5. In what ways am I centred in the Eucharist?
6. In what ways is my CLC group centred in the Eucharist?

## Otázky na reflexiu:

1. Prijal som osobný záväzok voči Svetovej komunite CVX? Akú podobu má tento záväzok – t. j. aké sú jeho konkrétne vyjadrenia pre mňa?
2. Nakoľko sme si ako skupina vedomí toho, že sme bunkou Kristovho mystického Tela, Cirkvi?
3. Do akej miery je naše úcta a láska k Márii ako našej matke záväznou silou v našej skupine?
4. Preniká naše „zjednotenie v láske a konaní“ v rámci skupiny do rozvoja vzäzkov so širšou Cirkvou?
5. Akým spôsobom som ukotvený v Eucharistii?
6. Akým spôsobom je moja skupina CVX zameraná na Eucharistiu?